

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Ч. 69. Краків, 26. липня 1940. Рік I.

„Krakauer Nachrichten“
Ukrainische Volkszeitung
für das
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:
„Krakauer Nachrichten“
Krakau, Orzeszkowagasse 7. II
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:
Krakau, Karmeliterstrasse 34 II
Fernsprecher 230-39

30 сот.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:
місячно 3 зол. 50 сот.
квартально 10 зол. 50 сот.
піврічно 20 золотих
річно 40 золотих
Курс 1 нім. марки 2 зол.
Адреса Редакції: Краків,
Ожешкової 7, тел. 104-81
Адреса: Адміністрація: Краків,
Кармелітська 34, тел. 230-39
Дирекція: ч. тел. 137-42

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

Англія хоче дальшої війни

ГАЛІФАКС ВІДКИНУВ МИРОВІ ПРОПОЗИЦІЇ ГІТЛЕРА. — ПЕРЕМОГА ПІДБЕХТУ-ВАЧІВ У ЛЬОНДОНІ.

Копенгага, 24. 7. Англійський міністр закордонних справ лорд Галіфакс виголосив у понеділок 22. ц. м. вечором у радіо промову до англійського народу, до народів імперії і до Злучених Держав Півн. Америки, в якій відкинув мирову пропозицію Гітлера припинити війну. У своїй промові лорд Галіфакс ледви торкнувся промови Гітлера у райхстагу, зате з цілою ненавистю закинувся на німецький наїд та його провід. Вислови, що їх вжив Галіфакс у своїй промові ніяк не лицювали державному му-

жіві. Між іншим він заявив, що Гітлер зовсім не бажає мира, зате бажає зробити всі європейські народи німецькими васалами. Ми будемо боронити наш острів, на боротьбу відповімо боротьбою і знищимо всі пляни Гітлера".

Вкінці звернувся Галіфакс до американських державних мужів із покликом бути готовими.

Таким чином вибила остання година, в якій до голосу прийде зброя.

—0—

Бомбардування військових об'єктів в Англії

Берлін, 24. 7. Начальна команда німецької армії подає, що один німецький підводний човен, вертаючи до своєї бази, сторпедував і затопив 18.000 ворожого тону. Німецькі літаки бомбардували вночі 23. ц. м. пристані, летунські майдани, становища протилетунської артилерії в Англії. Зокрема збомбардовано пристань Пембрук із нафтовими улаженнями, пристані Шетгел Шірнес, Еденбург, Абердін та летовища в околиці Портсмаві і Брістоль — каналу. У каналі Ля Манш і біля берегів східної Англії ушкоджено бомбами три торговельні кораблі. Протилетунська артилерія зістрілила один ворожий літак, а один німецький літак не вернувся.

Англійська адміраліція з жалем повідомила, що контрторпедовець „Брезен“ пішов на дно від німецьких бомб. „Брезен“ мав 1,360 тон містоти, а залога складалася з 138 осіб. Попереднього дня німецькі літаки затопили 40.000 тон ворожого тону.

Ворожі літаки вночі 23. ц. м. обкидали бомбами невійськові об'єкти в північній і західній Німеччині. При цій нагоді ушкодили церкву і декілька домів. Протилетунська артилерія зістрілила один ворожий літак. Підчас намаганого налету ворожих літаків на пристань Вільгельмсгавен уночі на 21. ц. м. протилетунська артилерія мари-нарки зістрілила два літаки так, що разом зістрілено тоді 6 ворожих літаків.

Мадярська автономія Карпатської України

Будапешт, 24. липня. Мадярський прем'єр міністрів гр. Павло Телекі зголосив у вівторок 23. ц. м. у соймі проект закону про автономію для воевідства Карпатської України. Населення Карпатської України

домагалася весь час автономії ще за часів Чехословаччини. Після прилучення до Мадярщини весною 1939 р. бажання за автономією серед населення ще більше зросло.

—0—

Знаменна зустріч над Чорним Морем

Букарешт, 24. 7. При кінці минулого тижня відбулася над Чорним Морем зустріч румунського прем'єра Джігурту з німецьким послом Фабрицієм та італійським послом Джігі. Негайно після цієї зустрічі вернувся прем. Джігурту спеціальним поїздом

до Букарешту. Зацікавлення серед політичних кол у Букарешті зросло тимбільше, що прем. Джігурту негайно після свого повороту відвідав короля Карла і відбув з ним нараду.

—0—

Перед важливими нарадами в Берліні

Берлін, 24. 7. На запрошення німецького уряду прибудуть ще цього тижня до Берліна румунський прем'єр Джігурту і міністр закордонних справ Мануйлеску. Одночасно прийдуть туди болгарський прем'єр Філов і міністр закордонних справ Попов.

Очевидно, що згадані політики балкан-

ських держав обговорять у Берліні пекучі питання, що їх від версайського диктату досі не поладнано. Річ ясна, що Німеччина бажає, щоб у полудневосхідній Європі панував спокій і мир, тому теж у Берліні згадані балканські політики узгодять і розв'яжуть взаїмні спірні питання.

Німецька комісія в Москві

ПЕРЕСЕЛЕННЯ НІМЦІВ З БАСАРАБІЇ І ПІВНІЧНОЇ БУКОВИНИ.

Москва, 24. 7. У вівторок 23. ц. м. прилетіла літаком до Москви німецька комісія, північної Буковини до Німеччини, що переговорюватиме з совітським урядом

—0—

Нові домагання Совітів

Букарешт, 24. 7. Від часу відступлення магаються віддачі залізничного парку, що Совітам Басарабії і північної Буковини його забрала Румунія, відступаючи зі згаданих територій. справи неполаднаних ще питань. Совіти до-

За фаховий вишкіл жіночої молоді

З закінченням шкільного року йдуть балачки про дальший вишкіл молоді. Щораз частіше чути голоси за дійсно фаховою освітою. Вже перед війною було для цієї освіти щораз більше зрозуміння. Тепер, в нових умовах життя ще наглядніше видно значіння доброї фахової освіти. Фах, добрий фах — це майно. Його не знищить ні девалюація, ні новий державний кордон.

На жаль нас переслідує „прокляття нефаховости“. Наша молодь не має фаху. Тому то різні ділянки публичного життя — хоч давного гніту вже нема — замкнені й надалі перед нею. В багатьох випадках влада користує радше з послуг польських сил лише тому, що вони є фахівцями. Годі ж бо привчати когось до роботи, коли вона має вже йти справно і гладко. І в висліді знову бюра обсажені чужими силами, найкращі крамниці та ремісничі варстати мають чужинці.

Тому нам доконче треба фахової освіти! Про це памятали все наші американські земляки і при збірках ставили „Рідній Школі“ домагання оснувати якусь фахову школу. Цього свідомо також німецька шкільна влада. Саме на фахові школи кладуть усюди натиск.

Недавно тому порушив інж. З. Кохановський справу професійного шкільництва на сторінках „Краківських Вістей“, Пригадав нашому проводові у краю, щоб подбав за відповідну підготову, бо професійні школи нелегко зорганізувати. Потрібне до цього вивінування, фахові учителі і не на останньому місці — ученики (ці). Одночасно варто застановитися також над фаховою освітою жіночої молоді. Інж. Кохановський не відмежував її від хлопячої. А тимчасом вона насуває дещо відмінні домагання.

Фахова освіта жіночої молоді перед війною обмежувалась до торговельного та кравецького фаху. У цьому ділі були вже добре поставлені школи та перші кадри абсолювенток. Затє лежала облогом широка ділянка домашнього господарства. Ділянка що її наше жіноцтво так дуже потребує, бо новітня система господарства вимагає повного перешколу. І сільська господарина, що мусить часто з півтора морґа вижити цілу родину і мати в місті хотіла б у часах „скороченої“ господарки добре прохарчувати своїх найближчих. А такої школи ми не мали. „Сільський Господар“ пробував полатати цю недостачу коротко-речинцевими курсами, але не мав до цього навіть доволі фахових учительок. За його закликком уже йшли молоді сили до т. зв. господинських семінарій, але як усюди, так і тут трудно було добитись прийняття. Ось ділянка, що на неї повинні виховники звернути увагу.

В Німеччині — ця справа поставлена дуже високо. Господинська середня школа є в кожному більшому німецькому місті. Крім шкільного вишколу ще прийнявся там звичай домашнього навчання дівчат. Право до того мають „дипльомовані господині“, що склали відповідний іспит. Вони прийма-

ють молодих дівчат на практику до свого господарства не згадуючи вже про „службу праці“, себто обов'язковий час практики кожної молодої дівчини в домашньому господарстві.

Отож нашим завданням повинно бути — крім інших фахових шкіл — школа домашнього господарства. Вона може бути присвячена якійсь спеціальній галузі, як нпр. готелярству, перерібці овочів, огородництву, чи ховові дробу, але як головне — цілості домашнього господарства. Також інші галузі фахової освіти можуть мати підвідділи чи відміни, нпр. кравецька може обіймати білизнярський, одіжєвий або містецько-промисловий фах.

Ми повинні тепер оснувати бодай по одній школі торговельній, кравецькій та господарській. Залишаю на боці гігієнічні фахові школи, як доглядачок та повитух. Такі школи повинні бути при університетських клініках, або щонайменше при великих шпиталях. Ми ж таких не маємо тут на наших територіях. Одначе в неменшій мірі ми повинні користати з чужих навчальних установ, якщо такі є.

Можливо, що наше громадянство й тепер не викаже належного розуміння для фахового вишколу. Ще тепер покутує дещо згрідливе відношення до фахової освіти, але на щастя воно зникає щораз більше. Ця справа має всю піддержку шкільної влади. І напевне зустріне повне розуміння у широких селянських мас. Селянин реальніше підходить до життя ніж інтелігент. Тимто й він вільний від різних заскоружлих пересудів. Селянин може тепер образувати свою дитину, бо його матеріальне положення покращало. Отже треба сподіватись, що доплив до фахових шкіл ітиме в першу чергу з селянських кругів. Це елемент здоровий і здібний, без фальшивих пересудів та почуття деклясованости.

Инж. Л. Бурачинська.

ЖИДІВСЬКИЙ ПІДБЕХТУВАЧ УТІК ДО АМЕРИКИ.

Нью Йорк, 24. 7. Відомий жидівський журналіст у Франції Пертінакс, утік до Лондону, але й там не почувався безпечним, і тому прибув уже до Нью Йорку.

Українське Видавництво у Кракові

має на складі і продає такі видання:

1/ ІСТОРІЯ УКРАЇНИ — в німецькій мові, написав Др Б. Крупницький.

Geschichte der Ukraine

von Dr B. Krupnyckyj

mit 4 Karten im Text, Verlag Otto Harassowitz—Leipzig.

Книжка видана на гарному папері, у великому форматі, 320 сторінок друку, опрацьована ціла в полотно —

ціна 15 зл., пересилка 1.20 зл.

2/ НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВАР уложила Г. Наконечна.

Deutsch-Ukrainisches Taschenwörterbuch

bearbeitet von H. Nakonetschna

Verlag Otto Harassowitz—Leipzig

Книжка опрацьована в полотно, ціна 10 зл., опрацьована в картон 8 зл., пересилка 1 зл.

3/ ПІДРУЧНИК НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ НІМЦІВ.

Lehrbuch der Ukrainischen Sprache

von Dr J. Rudnyckyj

Verlag Otto Harassowitz.

Є це єдиний дуже добре опрацьований підручник навчання української мови для німців. Ціна в картон. опр. 8 зл., пересилка 1 зл.

Повищі книжки висилаємо за попереднім надісланням належитости.

Книгарням нормальний рабат.

„УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО“
Краків, Кармелітська 34.

Обмін телеграмами між Гітлером і Мусолінієм

Берлін, 24. 7. Мусоліні вислав до Гітлера телеграму такого змісту: »Слова Вашої промови у райхстагу глибоко закарбувалися у серцях італійського народу. Дякую Вам і впевняю, що італійський народ враз із німецьким боротиметься до кінця, аж

до перемоги«

Гітлер вислав до Мусолінія телеграму, дякуючи йому за приязнь. Фашистська Італія і націонал-соціалістична Німеччина добудуть своїм народам свободу.

—о—

Італійське летунство наступа

Рим, 24. 7. Італійська начальна команда подає, що в північній Африці в районі Марса Матрук італійське летунство бомбардувало ворожі об'єкти. Всі італійські літаки вернулися. У східній Африці бомбардували італійські літаки Ваїр.

Одночасно виявляється, що підчас морської битви від 8—13 ц. м. ушкоджено по-

важно военний ворожий корабель »Арету« 5.200 тон містоти, корабель »Варспайт« 31.000 тон містоти і кружляк »Глюкстер« 10.000 тон містоти.

Ворожий налет на Асмару не спричинив ніякої шкоди. Всі італійські літаки вернулися до своїх баз.

—о—

Злучені Держави хочуть протекторату в Полуд. Америці

ВНЕСОК ГУЛЯ НА КОНФЕРЕНЦІЇ В ГАВАННІ. — НІМЕЧЧИНА НЕ ПРИЙМАЄ УЧАСТИ.

Берлін, 24. 7. Американський державний секретар Гуль, що бере участь у конференції в Гаванні склав внесок, щоб передати Америці опіку над усіма європейськими посілостями в полудневій Америці. Якщо ці посілості дозріють до самоуправи, то цей протекторат буде відкликаний.

Слід відмітити, що Німеччина не зацікавлена в тому випадку, бо не має ніяких посілостей в Полудневій Америці. Зате мають там свої посілості Англія і Франція. Тепер Північна Америка хоче ніби увільнити Полудневу Америку від Європи.

—о—

Опозиція проти Рузвельта в Америці

Вашингтон, 24. 7. У демократичній партії дійшло до розлому з приводу кандидатури Рузвельта втретє на президента Злучених Держав. Сенатор демократичної партії Берк перейшов до республіканів. У західних стейтах Злучених Держав політичні кола виявляють негодування з того приводу, що Рузвельт втретє кандидує на

президента, називаючи це ломанням 150-літньої традиції в Америці. Сенатор Сміт покинув теж демократичну партію Рузвельта і виголосив промову, в якій заявив: »Чергова кандидатура Рузвельта — це кінець демократії в тій формі, що досі панувала в Америці«.

—о—

Прибалтійські держави об'єдналися з ССРСР.

Берлін, 24. 7. В неділю 21. ц.м. оголосили нововибрані національні збори Литви, Латвії та Естонії, зложені зі самих комуністів, вирішну постанову, що може мати для майбутності тих країн далекосяглі наслідки. Національні збори трьох держав рішили ввести совітський лад і прохати найвищу раду в Москві прилучити нові радян-

ські республіки до Совітського Союзу. Кожна зі згаданих держав звернулася з проханням і з гострою атакою попередніх урядів цих держав. Підчас нарад відбулися у Ризі комуністичні демонстрації, в яких видвигнуто домагання злуки зі Совітами. Ось так незабаром Литва, Латвія і Естонія будуть прилучені до Совітського Союзу, як 13, 14 і 15 союзна республіка. Цю справу формально поладнає Совітська Верховна Рада в Москві. Таким чином Совітський Союз збільшиться на 172.818 квадратних кілометрів і на 5.600.000 населення. Естонія має 47,459 кв. км. та 1,100.000 мешканців, в тому 100.000 росіян, Латвія має 65,791 кв. км. і 2 мільйони мешканців, в тому 230.000 росіян, Литва 59,478 кв. км. і 2,500.000 мешканців.

—о—

НАЦІОНАЛІЗАЦІЯ БАНКІВ І ВЕЛИКОГО ПРОМИСЛУ У ЛИТВІ.

Ковно, 24. 7. Литовський новий сойм, зложений зі самих комуністів, рішив у вівторок 23. ц. м. негайно перевести націоналізацію банків і великого промислу. Націоналізація не торкається покищо торговлі і домашньої власности. Крім того сойм вибрав 20-ти членну делегацію, що виїде до Москви просити Сталіна, щоб прилучив Литву до Совітського Союзу.

—о—

ЯПОНСЬКИЙ УРЯД У ЦІСАРЯ.

Токіо, 24. 7. Минулого понеділка 22. ц. м. японський цісар прийняв на авдієнції членів нового уряду князя Коноє. Отже цісар затвердив у цілості новий уряд.

—о—

ФАЛЬШИВІ 100-ЗОЛОТІВКИ.

Польський Емісійний Банк у Кракові повідомляє, що в обігу появилися фальшиві 100-золотівки. Їх можна легко розпізнати, бо вони грубі і незручно виконані, крім того біла фарба тла і брак водного знаку на правому березі банкноту. Ближчі подробиці про фальшиві 100-золотівки подають станиці Польського Емісійного Банку і каси суспільних інституцій.

Другий зїзд українських кооператорів

У днях 3. і 4. лютого ц. р. відбувся у Кракові І-ший зїзд український кооператорів. Перед ним стояло завдання накреслити план праці на найближчі місяці й змобілізувати людей до його виконання. Цей план мав не лише відповідати господарським потребам українських земель у Генерал-Губернаторстві, але теж тісно був зв'язаний з кількістю й якістю людей, які могли піднятися господарсько-кооперативної роботи.

Гаслом І-шого зїзду кооператорів було: здобути якнайбільший простір, розгорнути якнайширше свою акцію, по змозі в усіх селах з українським населенням заложити кооперативи. Одним словом, всі сили треба було посвятити розгорненню роботи ширину. Як це можна було ствердити зі звітів представників Кооперативних Союзів на II-гому зїзді, гасло І-шого зїзду з невеликими винятками переведено в життя. Із 161 кооператив, які були 1. січня ц. р., стан низових кооперативних станиць зріс на день 1. липня ц. р. до суми 846. Ці кооперативи зорганізовані в 10-ох Союзах. Молочарська кооперація має 2 міські молочарні і 14 районних молочарень у краківській області (дистрикті), а 21 районних молочарень у люблінській області. Кредитова кооперація обіймає 6 Українбанків з 42 райфайзенками. Ці невеликі на перший погляд цифри на українських землях у Генерал-Губернаторстві, треба вважати великими, бо повстали вони на протязі 6-ти місяців. З другого боку вони мають своє глибоке значіння. В усіх цих новооснованих кооперативах втягнуто українських селян, чи українських ремісників в заборонену для них дотепер організаційну діяльність. Сотні й тисячі нових громадян стали до праці й зусиль для виборення кращих можливостей життя, для розбудови нашої спільної сили. Всі вони стали в рядах співтворців і співвідповідальних за долю цієї вітки українського народу. І це найважливіше значіння, що скривається в повстанні цих численних нових кооператив. II-гий зїзд українських кооператорів, що відбувся в днях 13. і 14. липня ц. р. дістав нові напрями, нові гасла, які кооператори в своїй позїздовій роботі мають перевести в життя. Зїзд відкрив керівнич господарського реферату Українського Центрального Комітету, колишній довголітній директор «Маслосолозу» у Львові, інж. Михайло Хроновят. У вступному слову подав як основну напрямку праці: зміцнити здобуті позиції, зміцнити й поглибити роботу в них, охопити своєю діяльністю всі ділянки господарсько-торговельного життя терену, на якому йде праця. Дальшим завданням зміцнити гармонію, дисципліну і службову відповідальність між працівниками. По своїм вступнім слові передав інж. Хроновят керму зїзду голові української кооперації інж. Юліянові Павликовському. В кількох словах голова інж. Павликовський висловлює свою радість з приводу того, що йому знову довелося працювати на кооперативній ниві й спільно зі своїми випробуваними співробітниками йти до раз обраної мети. Зчерги організаційний референт виголосив основний реферат. Референт підкреслив, що наша робота на українських теренах у Генерал-Губернаторстві є пробою для нас. Тут ми мусимо виявити, що справді в усіх умовах вміємо до життя поставитися активно й використати все можливе, щоб тільки зорганізувати і виконати призначену роботу. Сьогодні перед українськими кооператорами — у зв'язку з господарською політикою німецької адміністрації — виринуло завдання: показати чи вміємо ми без помилок і непорозумінь кермувати торговельною ділянкою господарства, чи вміємо всебічно охопити, зорганізувати й повести господарсько-торговельні справи цілого населення. Умовиною виконати це — притягнути населення до співпраці.

В системі німецької господарки україн-

ським землям у Генерал-Губернаторстві призначена роля житниці. Вони мають розвинути інтенсивне й всебічне сільське господарство. З українського боку кермующим органом у сільсько-господарській роботі стає організація «Сільський Господар». — Центральна його в Ярославі. Працею української кооперації кермують ревізійні союзи в областях (дистриктах), в яких для цієї мети нещодавно створено українські відділи з окремим апаратом і бюджетом. Як дотепер, то побіч надзвичайно інтензивної роботи деяких Кооперативних Союзів можна теж ствердити в інших Союзах слабшу діяльність. Вона спричинена відсутністю відповідних людських сил, а в першій мірі важкими обставинами, і шкідницькою роботою польських шовіністів, які не в силі забути, що теперішній стан є зовсім відмінний від того, який був за несправної пам'яті Польщі. Торговельною централею для української кооперації являється «УГАС», акційна спілка у Кракові, з відділом у Любліні і кореспондентурою в Варшаві.

Кооперація в першій мірі розвивається по селах. Українську урбанізацію мають перевести купці, ремісники, а в майбутності і промисл. Число купців, зорганізованих в українському осередку, сягає 540. Крім того поверх 100 купців ходить самопас, а коло 100 інших є дрібними сільськими крамарями. Ремісники є в стадії організації. Промислу ні кооперативного, ні приватницького покищо нема. Банковість має вже добре зорганізований свій осередок, яким є Українбанк в Ярославі з філією у Кракові; є поважні висліди. Як його підбудова існують райфайзенки, що в найближчому часі мусять бути якнайчисленніше розбудовані.

Молочарська кооперація знаходиться в стадії організації. З метою прискінення організування й остаточного оформлення в недовгому часі відбудеться зїзд представників поодиноких молочарських станиць. Пекучою справою є фахове шкільництво. Дотеперішні ствердження заручують, що з новим шкільним роком повстане достаточна сітка українських фахових шкіл. Для докладного з'ясування собі можливостей господарської діяльності української кооперації, треба подати циферні дані, що відносяться до української етнографічної території. Українська етнографічна територія в Генерал-Губернаторстві обіймає 20 тисяч км² з 750 тисячами українського населення, що замешкує більшою кількістю в 1420 місцевостях. Ці цифри — це реальна база, яку слід взяти під увагу, ставляючи завдання своїй діяльності.

Окруження й умовини, серед яких працюємо, вимагають від нас нового, відмінного від дотеперішнього підходу до справ. Коли в Польщі мали ми державу з усіма її органами проти себе, то сьогодні державні органи самі призначають нам завдання, дають повноважності. Перед нами сьогодні конечність господарсько вивінувати й торговельно обслужити цілу територію з більшістю українського населення в Генерал-Губернаторстві. Як порядкуючий чинник своєю ініціативою і впливом маємо охопити всі групи населення без огляду на національність. Ми ж бо господарі на цьому клаптику землі й нашим завданням доказати це. В новім ладі на цій території, який швидко твориться, наша роля — це роля чинного співтворця.

У зв'язку з цим росте наша відповідальність. Брак належної кількості досвідчених і метких кооператорів вимагає від них, що є, не лише жертвенного труду, але теж повного підпорядкування вказівкам централі, себто господарського реферату У. Ц. К. Це зрештою впливає з метод праці і подій, серед яких живемо. Кооператор, як вояк на господарському фронті, поступає так, як поступає справжній вояк. У випадку зміни роду чи місця праці, слід доручення виконувати негайно, хочби це навіть су-

сіб господарська централь матиме змогу в міру потреби відповідних людей перекидати на різні місця, де вони наладнають справу. Без розуміння цього не досягнемо заповнення прогалин, спричинених відсутністю людей.

Ті, що вже є при роботі й ті, що прийдуть, будуть планово й безперервно дошкільовані. Союзи у своїм обсязі подбають про зорганізування такого дошколу на основі загальної програми, випрацьованої в централі. Ростуть потреби, розгортаються можливості — отже й люди мусять безупину вишколюватися, щоб подолати роботу. Це — щодо людей.

Кооперативам треба присвятити увагу в таких напрямках: в першій мірі існуючим кооперативам треба оформити себе правно. Поруч цього як друга основна вимога це відповідне капіталове забезпечення. Здорові капіталові підстави є єдиною площиною, на якій кооперативи можуть вповні і всесторонньо виконати своє завдання. Шойно, як що це виконають, зможуть охопити й кермувати цілістю торговельного життя терену. А коли цього не виконаємо, не зможемо забезпечитися перед різними несподіванками. Розмахові й експанзії назовні мусять внутрі відповідати організаційна спаяність і живий зв'язок між поодинокими кооперативами внизу та їх осередками. Цілість праці мусить розвиватися по одним загальнообов'язуючим напрямним. А до цього треба постійного організаційного зв'язку.

В пополудневих годинах першого дня зїзду відбулися звіти з діяльності зложені представниками поодиноких Союзів. В усіх звітах пробивалася яскраво потреба більшої кількості працівників. Один за другим звітодавці, як найбільшу недостачу стверджували відсутність людей. Це так само на горі — в Повітових Союзах, як і в низових кооперативах. Тому для виконання свого плану мусить кооперація вишколити собі потрібну кількість працівників. Зпоміж місцевого населення треба вибрати людей, які приготувалися б до того, щоб у майбутньому взяти в свої руки керму кооперативними станицями. Шляхом інтенсивного дошколу треба приготувати теперішніх працівників кооперації до сповнювання вищих завдань, а зпоміж місцевого населення зорганізувати кадри, які вміли б самостійно повести роботу.

В другому дні зїзду в передполудневих годинах відбулася дискусія, яку започаткував представник Українбанку, а за ним представники молочарської кооперації. — Дискусія виявила, що в терені є велитенські можливості праці, але ці можливості можуть використати тільки сильні й меткі, які зуміють опанувати різноманітні вимоги терену.

В пополудневих годинах другого дня устійнено напрями, що є напрямними й диспозицією діяльності українських кооператорів у Генерал-Губернаторстві. Річчівість напрямних є поважною запорукою, що вони справді будуть переведені в життя.

Уже вийшла з друку

необхідна книжка для Провідниць Дитячих Садків п. н.

Гігієна дитини

в дитячому садку, в оселі, школі та дома з додатком

Перша поміч у наглих випадках

написана д-ром О. Філясом, Краків 1942, «Українське Видавництво», 20,5×14, 52 стор. Ціна 1.50 зл. за 1 прим. Замовлення разом з грішми слати на адресу Адміністрації: «Українське Видавництво», Краків, Кармелітська 34/II.

Підвалини нової Європи

Відомий дипломатичний співробітник німецької газети «Верднер Беренцайтунг» д-р Карл Мегерле, займається на сторінках цієї газети з 13 й 14-го липня справою організації нової Європи. Стаття цікава тим більше, що її автор має такі великі зв'язки, що його статті мають звичайно майже офіційний характер. Провідні думки тих статей такі:

Старий порядок в Європі провалився повністю й остаточно. Дотеперішній політичний і світоглядний виразник того порядку, Франція, сама вже зриває з тою дотеперішньою системою та намагається пристосуватися до нових форм. Розвал старого порядку у військовій і політичній площині перекидається тепер вже й на господарську ділянку. В цілій Європі знаходять вираз нові потреби й нові форми, всюди зазначається зворот до нового, зміненого світа. Європа вичуває, що саме тепер замикається одна й настає друга епоха. Між страхом і надією, в напруженому очікуванні, яке місце та яку функцію призначить їй цей історичний перелом в нововпорядкованій Європі, середні й малі держави ставлять собі питання, які будуть основи нової Європи. Про територіальні зміни, що мусять наступити враз з перенесенням точки тяжкості зі заходу на північно-південну середню вісь, нині ще не можна говорити. Але деякі засади й певні вихідні точки вже нині помітні й дають право твердити, що народи Європи можуть з довірою і певністю йти назустріч новим часам.

У віці модерного господарства й модерних комунікаційних засобів, передусім у віці модерної військової техніки й модерної стратегії, кожний спостерігає, що Європа замала, щоб могла й надалі остатись розділена на численні нежиттєздатні одиниці, або щоб могла далі бути поділена на ворожі табори, топитися безнастанно в самовбивчих війнах та тратити свою силу й свою позицію у світі. Все це спонукає до європейської солідарності, до якогось господарського й комунікаційно-географічного великого, одностайного простору. Розділення в малі та ще менші господарські й комунікаційні одиниці виказалось нежит-

тевим, як перешкода для народів у розвитку до загального добробуту та залежності від інших континентів. Малі й середні держави в цій війні мали нагоду пізнати ту смертельну небезпеку, якою є для них ривалізація великих держав. Провал демократії буде рівночасно й провалом надмірного політичного індивідуалізму малих народів. Господарські й військові тягарі, що внаслідок тих всяких фікцій спочивали на плечах малих народів, показалися безглуздя, в деяких випадках навіть дуже небезпечним. До того долучується щораз більше зрозуміння, що дотеперішні соціальних, господарських і політичних систем вже не можна довше вдержати, даліше конечність провірити й відповідно впорядкувати внутрішні форми влади народів. Всі ці чинники причиняються до психологічної підготовки взяти льоюльну участь в будівництві нової Європи, та спільно кувати долю старого, але нового світу.

Перехід до нового означає для більшості держав Європи рівночасно й ґрунтовне, часто навіть болюче й получене з жертвами, зірвання зі старим. Невтральні держави Європи були частинно добровільними, частинно примусовими учасниками й гарантами версайської системи, співробітниками та виконавцями женецьких засад і господарськими, політичними й духовними причіпками західних держав. З упадком західних держав валиться одночасно й їхній світ. Тим державам тільки рішуче й льоюльне зірвання з минулим уможливить стати вільними й корисними членами нової спільноти європейських народів. Для багатьох із них це буде означати глибоку революцію дотеперішньої думки й діла. Вони будуть змушені берегтися, щоб нове вино не вливати до старих бочок та не провірювати свої справи старим, зужитим та нездібним рукам. Кількома промовами, розпорядками та поверховними жєстами годі щонебудь зробити. Тут мусить наступити сама від себе глибока зміна речей, головокружний відворот від опортунізму до націоналізму в політичній і господарській площині. Ті

народи мусять признати засаду, що це зовсім не колідує з честю малої держави, коли вона повірить свою охорону великій, могутній державі. Теперішня війна виказала, що долі континенту ніхто не може оминати, бо вона для всіх спільна.

Нині ніхто вже не схоче заперечувати, що до нововпорядкування й проводу в Європі покликана Німеччина й Італія. Коли мова про Німеччину, то вона — подібно як і її союзниця Італія — готова зробити все, щоб усім народам Європи запевнити мир, добробут і самостійне життя. Вона нині є не тільки переможцем над версайською системою, але й державою, що може Європі дуже багато запропонувати.

Німеччина приносить Європі мир, безпеку й охорону перед чужими щодо простору впливами, перед внутрішньо-політичними потрясеннями та перед господарським роздробленням ззовні. Вона усуває ривалізацію великих держав, через яку впродовж століть терпіла ціла Європа, передусім її малі народи й держави. Разом з Францією щєзла й політична гра коаліцій і союзів. Англія вже нині не має ніякого впливу на долю континенту. Дальша війна подбає про те, щоб зникли не тільки подібні англійські впливи, але й думки. Союз між Німеччиною та Італією та яснє й тривке відмежування інтересів між Німеччиною й Совітами доповняють змогу довершити нововпорядкування в Європі без великодержавницької ривалізації. Малі держави не потребують вибирати собі ту чи іншу партію, між тими партіями лавірувати та стягати на себе в одній чи другій стороні зацікавлення військовиків. Вони можуть бути теж певні, що Німеччина не буде вимагати від них — як це робили західні держави по світовій війні — щоб вони ставали гарантами перемоги та щоб під покришкою якогось союзу народів ідентифікували себе з переможцем у системі якоїсь колективної безпеки.

Німецька перемога, це вислід її власних національних, господарських і військових подвигів. Вона, подібно як Італія, має силу берегти новий порядок і його стабілізувати. Вона ніколи й від нікого не буде вимагати, щоб для її цілей хтось бився, чи жертвувався.

Німеччина дає Європі до розпорядження нові господарські ідеї й випробувану

ТАРАС БОРОВЕЦЬ.

Чорний день Варшави

(Фрагменти із записника*)

На кожній стації досідають резервісти. Деяких «загазованих» провадять до вагону інші. Жінки, матері та сестри гірко плачуть. Кидаються аж до вагону. Хапають за поруччя. Розважніші відтягають їх на перон. Придержують аж поїзд рушить і відіде за стацію. Вони ще далі біжать на здогін голосячи на цілу околицю.

На стації Голоби жінки окружили кількох молодих резервістів і не впускають їх до вагону. Одна молодиця курчево заціпила руки на шиї чоловіка. Спазматично верещить: «не пущу, не пущу!»... Малий синюк собі плаче з заду, тримаючись за спідницю матері.

Жінки заплакані, ходять наче по цвинтарі, заломлюючи руки й обтираючи сльози фартурами. Хлопці бундючо лузають зернята, спльовуючи на землю. Бігають від одного до другого резервіста. Щось до них балакають. Перешіптуються. А «бородни» стоять наче мумії. Де-котрий дідуган часом почувається поза пазухою. Махне рукою. Сплюне через губу, темною від махорки слиною.

— Гей! «Знайома». Не плачте, скоро вернемось!

— А як маєш охоту — давай з нами. Будеш варити «репету»!

— Ха, ха, ха!...

*Гл. «Кр. Вісті», з. 67.

2) — Гей! Тітко! Не плачте, я вам його привезу назад. — Гукає знову той самий резервіст до старшої тітки, що ніяк не може розлучитися з молодим сином.

— Я б дітоньки, не плакала, коли б це так ви їхали воювати — оглянулась поза плечі — за себе, а не за отих проклятих!... Третього сина забирають ганцихристи. А четверо — помре з голоду в хаті...

— Цитьте мамо. Цитьте. Я... скоро вернусь.

— Правильно! Маладец! Давай пята!... Поїзд рушає. Вхопили молодого товариша за руки. Втягли через вікно в середину вагону.

І знову той самий крик та вереск на стації заглушуваний луною пісні, паравозним свистом і чмиханням. Поїзд з «музикою» помалу віддаляється від стації. — Люди кричать, ляментують, махають хустками й голими долонями, резервісти чим раз більш вихиляються в вікнах вимахуючи кашкетами, врешті і зникає що раз швидше, швидше на захід...

Ідемо. У вагоні обступаємо нового товариша, що дивовижним зором дивиться удалечинь крізь вікно.

Обережно питаємо, чому такий сумний? Не чує і далі вдивляється.

Семен розв'язує торбу. Витягає кусень «материної» та булку. Данило наливає півсклянки «ліку». Хлопець — оглянувшись кругом. Кумпанія, що правда, невеличка, але виглядає на «чесну». Випив чарку. Жадібно кинувся на пахушу ковбасу та пухку булку.

Підівши — віданскав гумор, так само як і я.

— Тяжка наша доля братци. — Облизав пальці. — Обтер руки об чуприну. Закурив поданого «спорта».

— Ви дивуете чого я смутюся. Як же ж я можу веселитись, коли покинув матір — вдову і четверо дітей — без нічого. Без нічого!

— Як то — без нічого? — Мусить же ж бути якесь господарство?

— Тааак. Було. Але... тепер нема. Вже другий рік. Ми зовсім безземельні. Мій батько колись був «стрілочником на чогуниці». Як прийшли ляхи зараз же викинули зі служби. Настав голод і нужда. Батько занедужав. Ми виарендували від дідича вісім десятин неужитків. За п'ятнадцять літ виробили там поле. Повикорчовували пеньки. Покопали канали. І, дякувати Богу, мали хліб і до хліба.

— Чому ж далі не господарите?

— Ми б господарювали. Та щож — ляхи і там не дали нам жити! Землю від нас — відібрали, а там посадили мазурського осадника. Ще й до того, батька побили. Помер. А ми...

— Аа, он якто воно. Тепер я вже «повімаю». Ну, і що даліше?

— Дальше? Коли б не розказувати.

— Чому? Навпаки, мусите нам усе оповісти. Це важне. І у нас, на Костопільщині таке бувало. Нашого брата далой, а землю осадникам. Наш брат з голоду здохав, а мазурня розпирається, хоча ти не маєш кусника хліба. Так, так. Тут брат — Польща.

господарську систему. А це означає певні ринки, справедливі ціни, стабілізовану валюту та вільні від капіталістичного насильства торговельні методи. В те спільне, господарське життя може кожна держава, мала чи велика, багата капіталами чи бідна, аграрна чи промислова, вступити на засадах випадкового посідання золота й капіталу. В дійсності такий новий господарський уклад означає кінець безробіття в Європі. Під враженням розвалу старого світа розв'язку соціального питання багато країн признало як основну проблему. Німеччина не має заміру накидати іншим народам свого соціального порядку чи свого світогляду. Але вона переконана, що її новоздобуті соціальні цінності мають міжнародне значіння й є висловом вимог 20. століття.

З кінцем світової війни всіх переможців, переможених і нейтральних охопила була хвиля песимізму. Переможці в цій війні можуть намалювати Європі вже тепер образ повний надії. Нова Європа солідарної співпраці всіх, Європа без безробіття, без господарських і валютних криз, Європа плановості й розподілу праці, що їй стоять до розпорядження наймодерніші технічні про-

дукційні апарати та спільно переведена, загальноєвропейська комунікаційна система, по усуненні всіх господарських і національних перешкод — знайде тривкі підвалини та добробут. Для всіх європейських народів, не в останній черзі і для малих, відчиняються величезні можливості для технічних, господарських та комунікаційних досягів. В тій Європі будуть потрібні всі сили. У малих політичних і географічних округах нидіють всякі цінності. Серед великих просторів є нагода також і для малого народу вповні розвивати всі свої культурні, господарські та людські здібності. Зрештою, народи розвиваються до найбільшої висоти, беручи участь у великій спільноті. Вони матимуть для того всі дані, не тратючи своєї гідності та питомості.

Чи народи Європи зроблять з того корисний ужиток, це у великій частині залежить від них самих. На всякий випадок молоді Європи має перед собою великі вигоди. Потрібно буде всіх сил. Настане час творчої радості, великого планування й будівництва. Перед Європою час життєрадості, якщо її народи зможуть збагнути історичну хвилину.

Гра Туреччини

Ревеляційні дані про англо-турецьку змову проти нафтових копалин у Баку, знайдені у французьких документах головної військової кватири та оголошені у новій німецькій «Білій Книзі», викликали не тільки сенсацію в усьому світі, але й звернули знову його увагу на Близький Схід. Передова стаття «Франкфуртер Цайтунг» з 12-го ц. м. під повищим наголовком не втратила ще на актуальності і заслуговує, щоб навести її головні думки.

Мала Туреччина мудрого державного діяча в особі Кемаля Паші, який тямив, що турки мали в німцях вірного союзника, та що втрату Сирії у користь французів та Палестини у користь англійців має Туреччина завдячувати тільки західним великодержавам, яким забаглося переводити контроль над обома нафтовими проходами та опертися о східні бережжя Середземного моря. Наслідники Кемаля видно про це забули. Вони так сліпо вірили у потугу західних великодержав, що вірили теж у заперечення Англії, що до спільного бльоку

належить і Росія. Через те Туреччина зв'язалась з Росією. Коли ж прийшло до німецько-російського порозуміння — Туреччина опинилася у глупій ситуації.

«...Яку роль могли були грати турки, коли б вони не поставили були на фальшивого коня та коли б бодей були дбали, щоб під час цієї війни не ввязатися з західними великодержавами ніякими зобов'язаннями! Наприклад Балкані напевне роль Туреччини не була б така незначна, як є нині, зрештою без шкоди для Італії, яку сьогодні старається Туреччина виштовхувати. Турки мали б тоді очевидно менше клопоту у фунтах штерлінгів, вони були б наражені на англійський натиск, але карти, що їх мали б у руках, були б вартісні, і східний світ був би напевне подивлявся ту гру, коли тимчасом сьогодні втратив для неї пошану...»

Турки грали подвійну гру. Мають пакт з Росією і мають пакт із західними державами, супроти яких застереглися, щоб не воювати з Росією. Але 1. квітня 1940 р.

французький посол в Анкарі Массілі телеграфував до Парижа, що

«турецький уряд починає дискутувати можливість оборонної війни проти Росії, хоч ще не рішився обмірковувати приготування до наступу проти Росії. Туреччина не обговорюватиме воєнного плану проти Росії, поки вона не погодиться зі союзниками щодо війни проти Італії... Можна уявити собі з якими почуттями прийняв до відома ті тайні ходи турків італійський нарід... Кожен бачить сьогодні, що і проти Росії і проти Італії існувала змова, в якій брав участь турецький міністр закордонних справ. В Італії цього не забудуть. Турки запевняють, що це тільки випадково саме тепер виїхав на відпустку посол краю, на якого терені лежать нафтові поля Кавказу...»

ВАТИКАН І ПРОМОВА ГІТЛЕРА «ДОБРОВІЛЬНЕ САМОВБИВСТВО АНГЛІЇ»

Ватикан, 24. 7. Промова Гітлера у райхстагу викликала у Ватикані прихильне враження. Ватиканські кола підкреслюють, що Німечина виявила добру волю закінчити війну. Однак, якщо Англія відкине цей поклик Гітлера, то це значить, що вона хоче скінчити добровільно самовбивством.

БОЛГАРИ УТКАЮТЬ З РУМУНІЇ

З Варни повідомляють, що минулого тижня прибуло поверх 200 болгарських утікачів з Румунії. Вони залишили своє майно і хочуть дістатися до Болгарії.

ЖИДАМ У РУМУНІЇ ЗАБОРОНЕНО ВИХРЕЩУВАТИСЯ

Букарешт, 24. 7. Румунське міністерство віроісповідань проголосило два закони. Перший закон постановляє скреслити підмогу магометанській віроісповідній групі. Другий забороняє жидом приймати християнську віру.

НОВИЙ УРЯД В ЯПОНІЇ

Токіо, 24. 7. Склад нового японського уряду такий: Прем'єр — князь Коноє. Військові справи — ген. Тойо, маринарка — віцеадмірал Йошіда, закордонні справи — Матсуока, скарб — Кавата, комунікація і залізниця — Мурата, корабельне підприємство — Осака, внутрішні справи й суспільна опіка — Ясуї, справедливість — Казані, промисл і торгівля — Кобаяші. Міністром планування став Гошімо.

Ну і що ж ви зробили, як батько помер?

— Почав шукати заробітку. Пішов по фільварках і тартаках. Мало платять. Не можна прогодувати родини. Зайшов аж до каменоломів. Там, спершу можна було заробити, та згодом стали обнижувати ціни і врешті — зовсім викинули з праці. Цілу Янову Долину і Клесов — захристіли «кракуси». Їм побудували цілі кольонії, а нас повиганяли з «карерів» (копальні каміння). Коли я пішов просити інженера, то він і сказав просто: „Трудно, коли б ви не були православні, а католик, поляк — мали б і роботу й усе, а так, нічого вам не вдію”.

— Бач, як воно! Вже й оселедці при виборах не допомагають, працю нашому братові відбирають.

— Так, так. На це вони майстри. Не лише кров, але й душу з нашого брата вимотують. Мого батька так само хотіли «навернути». До «шляхти загородової» тягли, поле обіщували, а вкінці почали страшити висилкою з пограничної «штрехви».

— Та прийде і на них уже кінець. Підуть звідкіля прийшли...

— О підуть! Та тимчасом ще прийде і кров проливати, за них, обороняти «ойчизну» мазурні, що сьогодні там спокійно косить гречку на моїй ниві...

У вагоні запала тишина. Хлопець знову вплив свій зір у вікно.

Постукують колеса на рейках, часами засвище зловіщо паротят.

— Ну, що ж, брате, журба не допоможе. От слава Богу, що вже ідемо, а кого бити нам то ще побачимо...

— Якто кого? Нас же везуть на німця!

— Можуть везти й на турка. А ми будемо так робити як нам треба...

Очі хлопця засвітилися.

— Там нам дадуть зброю... — кинув хтось.

— А так. Мусять дати — потакнули інші...

Ми доїздили до Ковля. В Ковлі затрималися. Двірець битком набитий. Народу тьма тьменна. Шум, крик. Всі десь біжать, перегукуються, когось шукають.

Поліські резервісти в ликових постоях, то сюди, то туди блукають з великими торбами. Питають де поїзд на «Гаршаву», на «Деблін». «Загазовані» осібники й собі вилазять з вагонів: шукають за водою, щоб напиться. Зачіпають прохожих панянок: мовляв, мають повне право, їдуть на «хвонт», боронити «ойчизну».

Чепурні польки, що в учора ще відносились до тих людей з призи́рством, сьогодні навіть кокетливі, опікуються ними, частують папіросками, чеколядою. Навіть обкидають і квітами, бо.. поляки і українці це «братні народи», сьогодні спільно повинні «біць врога».

Постоявши у Ковлі 20 хвилин, поїзд рушив далі. Декотрі «загазовані» і так залишилися при водотягу. В Ковлі вже не стало «музики». Всі резервісти відіхали раніми поїздами. І чим далі їдуться на захід, тим менше чується плачу, на кожній стації.

Наш новичок на хвилину розвеселився стаційним гармідером в Ковлі. Коли ж поїзд

рушив, знов почав сумувати, глядячи своїм дивовижним зором у вікно.

Однак братія дбає про свого товарища. Пробує його розвеселити. Розважити, підбадьорити пригнобленого духа. Розбудити віру й надію.

— Не журися браток. Твою землю — відберемо! Ти брат не сам один. Нас брат — тьма тьмуца.

— Тааак! Нас — сила! Кобоно Германець «розчинив». Знаєш? А тоді ми брат — «домісимо».

— Ти думаєш, що оно в тебе забрали землю? Ого, го, го! Вони брат, всім нам запустили за шкуру сала.

— От і цей пан, що їде з нами. Брат ти мой собственого карера мав коло Рокітна. І що думаєш. «Ународовілі» копальню. То значить, одобрали. А його самого — вигнали знад граничної «штрехви».

— Ба, мало того, що вигнали. А в «Картузі» хто страдав цілих дев'ять місяців, як не наш «батько»? Все пропало. Колись де не підемо то та погань не дасть заробити гроша. А в «батька» Тараса всі ми мали працю і хліб.

— Ех, і скала ж була в Карпиловці! Там брат «костка» і «півбручок» — без «щипца». А бльоки які виходять. Просто — без «пасеровки».

— Ага правда. А де тепер «батьку» наш касер?

— Сидить. — Відповідаю коротко.

— Якто?! Знов посадили?

— На три роки. Грозило вісім.

— Бач, що за погань. Не дає людям

3 українського життя

НІМЕЦЬКИЙ ПЕРЕМИШЛЬ.

Евхаристійне свято в Нім. Перемішлі відбулося в неділю 30. червня н.р. дуже величаво. В год. 9-тій маси вірних виповнили вщерть церкву, де торжественну Службу Божу відслужив о. кав. М. Василькевич. Діаконували: о. Фуртак та о. Висоцький. Опісля з церкви — під звуки даваків — вирушила процесія під проводом о. Ігум. д-ра П. Маркевича, яка перейшла вулицями: Угорською, площею Пам'ятника, Длугоша, Фішера, Каспровича і знову Угорською вернулася до церкви. Під час богослуження і в поході співав гарно мішаний засяський хор під орудою о. Методія Борси, пароха Засяння. У процесійному поході, що був величавою маніфестацією українського населення Нім. Перемішля, взяли масову участь старше громадянство і молодь. Прегарний спів хору, національні строї, вишивані ризи священників, жовтоблакитні прапори, якими були прикрашені будинки викликували захоплення між своїми і подив між чужими.

Панахида у другі роковини смерті ген. М. Тарнавського. В неділю 30. червня н.р. негайно по Евхаристійному поході відправлено в год. 1-й вполудне в парохіяльній церкві панахиду за душу ген. М. Тарнавського. До панахиди стануло десять священників, учасники походу під проводом о. Ігум. д-ра Йосафата Маркевича. Співав гарно мішаний хор під проводом Володимира Романька. На панахиду прибуло масово громадянство, щоб віддати пошану Покійному.

З життя українських купців у Нім. Перемішлі. З ініціативи і заходом Українського Національного Комітету та гуртка українських купців улаштовано в Нім. Перемішлі тримісячний торговельно-бухгалтерійний курс, що його скінчило 29 учасників. Виклади відбувалися щодня крім суботи і неділі від 17—19 або 20 год. (разом 120 годин). Предметами навчання були: книговість, купецькі рахунки, товарознавство, зберігання товарів, крамниця, купно-продажа, наука про торгівлю, торговельне, векселе та чекове право, історія купецтва та кооперації. На курсі викладали дир. інж. Антін Артимович, інж. Лідія Бурачинська, дир. Гула Петро, мр. Гик Степан, дир. Колюба Григорій, Куланець Кость, дир. Чорняк Степан і дир. Станімір Осип. Закінчення курсу відбулося 29. червня н.р. святочною роздачею свідоцтв у школі св. о. Миколая, де відбувався курс. В сім'ї годині вечором простору саяю, прикрашену квітами, виповнили гості-симпатичні купецтва, учителі і курсанти. Свято відкрив управитель курсу мр. Степан Гик, вказуючи на нові пекучі питання, що виринули в останніх часах перед нами та обговорив сучасний стан купецтва. Учасникам курсу складав щирі побажання якнайкращих успіхів в усіх їх починах. За повну посвяту працю подякував Еаген Іванський від курсантів учительському зборі та управителю курсу, якому вручив теж китицю троянд. Зчерги учасниця курсу Ярослава Кутинська дуже гарно і з відчуттям віддеклямувала вірш Франка „Гордо стій і не корися“. Інша учениця курсу Оля Прокопак відчитала короткий

реферат про «Фрагменти з історії нашого купецтва», а учасник курсу Володимир Феник з чуттям віддеклямував вірш «До праці». Після того голова гуртка українських купців у Нім. Перемішлі Павло Заболонський подякував Українському Національному Комітетові у Нім. Перемішлі за опіку над курсом, управителеві курсів і учительському зборові за їх працю, Сестрам та Отцям Ч.С.В.В. за те, що дозволили вести курси у своїх домівках. Серед гарного настрою управитель курсу, родавши курсантам свідоцтва. Гимном «Ще не вмерла Україна» закінчено цей святочний працельний вечір, що залишив в усіх приязних незаерте враження.

ОКРУЖНЕ СВЯТО БОРЦІВ У МАЛКОВІ

Першого дня Зелених Свят ц. р. відбулося в Малкові, грубешівського повіту, окружне свято борців за волю України, разом з посвяченням Пропам'ятної могили. У святі взяло участь коло 300 осіб у зорганізованих відділах і коло 100 осіб гостей з Холмщини та Галичини. Свято розпочалося відправою Служби Божої (полевої, бо церкви нема). Опісля відбулося посвячення могили і панахиди за душі борців. До панахиди станули три священники: о. Григорій Захарчук, о. Теофіл Ковальчук з Сухович та о. Луцюк з надграничного Крилова. Зчерги виголосили промови від Українського Комітету в Грубешові адв. Яр. Гриневич, від молоді Павло Мигаль з Варяжа. Після однохвилинної мовчанки в честь Поляглих борців складано вінки на могилі, а хор з Варяжа і Хороброва відспівали по черзі, гарно з чуттям відповідні пісні. Зчерги відбулася перед могилою дефіляда організованих відділів, в якій взяли участь: чета мужчин і чета наколесників з Варяжа, мужеська й жіноча чети з Малкова, мужеська чета з Городища, жіночі чети з Войславич, Городища і Хороброва, мужеські чети з Нинович, Войславич, Теляжа, Хороброва, Опільського, селяни і шкільна молодь з Крилова, Пригорілого, Шухович, Лазкова, Тихобіжа та інших сіл.

Після свята — село Малків гостило учасників на подвір'ю місцевої школи. На вкритих скатертями столах наскладано всякого м'ясива, булок і т.п., а господарі-учителі: Марія Ганіткевич і Осипа Дзіка пильнували і тут порядку. Мило вражали чудові народні строї дічат і хлопців. Слід заважити, що могили борців за волю України висипали місцеві українські громадяни Малкова — у цьому саме місці, де в р. 1938 поляки зруйнували українську церкву. У сусідніх селах нема тепер теж церков, бо поляки зруйнували при допомозі польських поліціантів і кольоністів: в Мінянах, Космові, Крилові, Пригорілім — як і в Малкові (2 церкви). Населення не має де заспокоїти своїх релігійних потреб, бо одна церква у Шуховичах не вистарчає. Вкінці слід згадати, що в організуванні окружного свята у Малкові відзначився голова т-ва „Рідна Хата“ Микола Курашко, голова кооперативи Василь Грещук, Філімон Туз і провідники організованої молоді з названих сіл Холмщини та Галичини. Можна сподіватися, що свідоме громадянство Малкова здвигне спільними силами будинок «Рідної Хати», якого будову вже розпочато.

ЩЕ ЙХ НЕ НАВЧИЛО РОЗУМУ...

Вночі 7. червня н.р. в год. 2-гій Трійці Антін яраз з Адамчуком Осипом у Вербковичах, пов. Грубешів, почули глухий стукіт, що — як їм здавалося — походив від сторони церкви. Тому пішли з Осипом Ляцем і поліціантом українцем Стефаном Фалюсевичем до церкви, де почали у стій церкві вирубаний отвір, — а в середині поляка Антона Левчука, який джаганом демолував церкву. Коли український поліціант зажадав, щоб Левчук перестав руйнувати — цей з джаганом у руці кинувся на нього так, що поліціант у власній обороні мусів ужити зброї. Коли український поліціант зажадав від паламаря-поляка видачі ключів, цей відмовився від того, а його жінка заявила, що ключів «биле кому» не видасть. Костельний, не спішучися, поволенськи пішов на станицю польської поліції, а тимчасом Левчук докінчив свого діла. Слід згадати, що вже передтим поляки усунули з церкви павук і образ, що є власністю церкви. Дня 4. червня н.р. польський ксьондз, вертаючись зі села Волкової, заявив до українки-селянки: «Ваш ксьондз православни бендзе м'ял парافیє не в Вербковичах, але на ксенжицу» Влада веде слідство. Протокол підписали: Осип Адамчук, Софія Голубик, Степан Стрий, Катерина Луцук та інші.

ЛІТНІ ВАКАЦІЇ —

це чергова нагода понести дитячу й юнацьку книжку та пресу під кожну стріху нашого села!

ПОШИРЮЙТЕ МАСОВО

«МАЛІ ДРУЗІ» і бібліотеку для дівчорі
«МОЯ КНИЖЕЧКА».

Досі появилися:

1. Вуйко Влодко: Пригоди Юрчика Кучерявого. Нове, перероблене видання. 62 ілюстрації. Ціна 1 зол.
 2. Іван Франко: Мурко й Бурко.
 3. " " Заяць і Медвідь.
 4. " " Лисичка-черничка.
- Байки з ілюстраціями. Ціна по 0,25 зол.
5. Г. Х. Андерсен: Дикі лебеді — казка, 33 ілюстрацій. Ціна 0,50 зол.
 - Українські народні казки й байки:
 6. Коза-дереза, Колобок.
 7. Лисичка-сваха.
 8. Лисичка-сестричка і вовк пане-брат.
 9. Торба.
 10. Горобець і билина, Кіт та осел.
 11. Козел і баран, Рукавичка, Господарство.
- Всі казки багато ілюстровані в ціні по 0,30 зол.

тхнуть! Вічно так і тягає, як не в Березу то в тюрму. А як не в тюрму, то на щоденну «мельдовку» в постерунку. Ех, кождо окаяне! Зажди ще пару неділі. Тепер ми вам покажемо, де раки зимують!

— Шкода пана бухгалтера. Бувало й побалакає як чоловік, хоч і він пан. Порадить А головне то те, що він все так і говорить як ми. По людськи значиться.

— А диво, що шкода такого чоловіка. Часом бувало і накричить, «залічки» не дасть, щоб не пропив. Але це ж наш брат, то не те, що якийсь «гад». При виплаті гроша не задержить.

— Або те стерво «пан вуйт». Приїхав оце якось у Корпилівку і давай вигукувати на людей. Ви, каже, не думайте, що Боровець і той «другий», вам тут правду говорили. То, каже, «вивротовці» і хто тут буде якусь Україну починати то я його в Картузу так як і Боровця. Ви каже, не є ніякі українці, а поляки. Належите до нашої славної «шляхти загродовей», а України ніколи не було й не буде!

— Ну, а що ж на це народ?

— Нічого. Ми брат, знаємо одне, що наш «батько» правельно говорив і Карпилівка — його не забуде ніколи. За те ж його і викурили, на «подставе правней». По «закону» значить...

— Так — у них, брат, усе «по закону».

— Або з моїм дядьком, що зробили? — каже Гаврило. Закупив землю у дідища. Заплатив до чиста і «купчу» на руки дали, а за два роки — приходить від Земського

Банку, наказ сплачувати позичку того дідища... Дядько справу в суд. Судився з банком п'ять літ, просудив усі корови, і кінець кінців землю «купив» якийсь лях, а дядько зійшов на жебрака.

— То ще не велике диво. От мому батькові — коморник продав з ліцітації господарство за опухлого душу.

— Якто? О так, без причини?

— «Причина» — знайшлася. Сам народ зробив. Була в нашому селі кооператива. Добре торгувала. Мазурам зависно стало, бо їх «пулзельні» все банкрутували, от і опечатали нашу кооперативу за «камуну». Народ привик до кооперативи, бо до жида таки вже не хотілося лізти. А вони то бачать. Підсовують, щоб записатися до їх «пулзельні». Ми значить, думали, думали, тай спробували їх перехитрити. Давайте, кажемо, «пулзельню». А там, думаємо собі, побачимо, якто буде. Поки най буде повашому, аби торговля була для народу.

Тим часом — вони нас вивели в поле. З нашої кооперативи зробили польську «пулзельню», прислали свого директора, касієра, а лиш продавці залишилися наші. Затягнули тоді позичку, навезли товару, машина — пішла в рух. А за півтора року товари — випродалися, а з грошей в касі ані гу, гу, гу. Скінчилося на коморнику. В «пулзельні» відповідальність — неограничена. Попродали корови — мало, тягнуть вони і коні. «Закуцейних»росло більше ніж довгу. От вам і «причина»...

— Так, так — вони вміють.

— Або з нашим учителем. Викинули чоловіка з «лаканції» з доброго дива, кажуть не «видержав агзаменту». Ми знаємо ті «агзаменти».

— А коб вони вже виздихали!

— А ну, давайте хлопці — дьорнемо їм на погібель!

— На погібель! — На погібель!

Хлопнула долоня в дно пляшки. Корок з бризгами «чистої» відлітає до самої стелі вагону. Розв'язуються торби. На столику, росте купа хліба, булок, сала, ковбаси і всякої всячини.

«Шинкар» Данило наливає кожному в шклянку по Марусін поясок.

— Но, «батьку», просимо — благословити.

Розбурхана і весела братва миттю втихає. Поважніше. Беру в руку шклянку. І на диво, рука мені чогось дрожить, від невимовного зворушення.

— Дай же нам Боже хлопці, дожити того часу, коли буде наша правда!

— Дааай Боже...

В нашім купе залягла урочиста тиша. Тепер і я сам задивився в далечинь за вікно. І, побачив дуже багато:

«...покинув овдовілу матір без нічого!»

«...ограбували. Викинули!»

«...мушу боронити ворога!»

«...хлопців — забирають!»

«...рунда. Всіх — не забере!»

«...хайно вже — зачинають!»

— Ех, Варшаво, Варшаво йде твоя чорна година.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ЛИПЕНЬ:

25. Четвер — Прокля в Іларія.

26. П'ятниця — Собор арх. Гавриїла.

— УСІМ ГРОМАДЯНАМ, мешканцям міста Кракова і краківського повіту подаємо до відома осьщю: 1) обов'язком кожного громадянина виконувати в канцелярії Комітету всі реєстраційні формальності; 2) обов'язком усіх громадян, які мають працю, чи доходи з інших джерел, платити до Комітету вкладки. Хто хоче поладнати через Комітет якунебудь справу мусить виказатися посвідкою про вирівнювання вкладок; 3) хто хоче одержати легітиміцію, або опінію на поданні мусить представити крім документів, що їх має, найменше 2-х вірогідних свідків, які могли б потвердити правдивість поданих у реєстрації даних і взяти поруку за його особу. В усіх сумнівних випадках треба предложити докладний опис життя свідків на поданні в життєписі факти. До легітиміції потрібно очевидно дві фотографії. **УКРАЇНСЬКИЙ ДОПОМОГОВИЙ КОМІТЕТ У КРАКОВІ, Яблонівських 10.**

— ПОВІДОМЛЯЄМО, ЩО САМОУЧОК НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, частина I, хвилево вичерпаний, друкується другим накладом. Нові замовлення полагоди до 10 днів. **УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.**

НЕ ВІЛЬНО ПОСИЛАТИ ГРОШЕЙ В ЛИСТАХ! Звертаємо увагу, що не вільно посилати грошей в листах, бо це тільки не дозволене, але навіть підлягає карі. Передплату належить посилати тільки чеками або звичайними переказами.

ЖІНОЧИЙ В. В. М. закликає жінок вступати в члени. Вправи на площі (Краків, Гжегузешка ч. 18) відбуваються в такі дні: середа і п'ятниця від год. 18.30, в неділю в 7-18 рано.

— ВЕРШОК МОГИЛИ КОСТЮШКИ ЗАМКНЕНИЙ. Команда Кракова повідомляє, що відвідування вершка Костюшки заборонено для цивільного населення і військових, бо з'являється.

— СОВІТСЬКИЙ СПАДУН ШАРАКОВ ДОБУВ НОВИЙ РЕКОРД, бо при допомозі легконаду злетів на землю з висоти 12.444 метрів. Він розвинув легкопад шойно тоді, коли вже знизився 11.800 метрів. Шараков побив рекорд француза Вліамса з 1932 року.

— ЛЬОНДОНСЬКА БІРЖА ВЖЕ БЕЗ МІЖНАРОДНОГО ХАРАКТЕРУ. Якщо правда, що кожна біржа є відзеркаленням політичного потяження даного краю, то льондонська біржа для Англії не вносить нічого доброго. По упадку Франції, промислові акції на льондонській біржі впали так низько, як біржа ще ніколи не потувала. Це відноситься передусім до акцій промисловості та філій промислових товариств французьких і з інших європейських країв. Ще гірше виглядає справа з акціями в закордонній валюті. Тому що брїтїйські влади тепер вже майже зовсім не дають дозволу на перегинку закордонних вартісних паперів, їх тепер вже здебільша зовсім не потується в тим самим льондонська біржа втратила зовсім характер світового ринку.

Короткі вістки

— КАНЦ. ПІТЛЕР вислав гратуляційну телеграму до короля Греції з нагоди 50-ліття його уродня.

— МУСОЛІНІ вислав привітальну телеграму еспанському урядові з нагоди роковин національної революції в Іспанії.

— ЧЕРЧІЛЬ признався, що контрторпедовещі «Айноген» затоплений. Контрторпедовещі «Айноген» мав 1.370 тон містоти і 145 людей залогів.

— АНГЛІЙСЬКИЙ ПОСОЛ у Букарешті прибув потайки до Анкари. Політичні кола вважають, що його видалили з Румунії.

— ГОЛЯНДІЯ почала відбудову країни. Створено спеціальний комітет під проводом Роста ван Тонінгена, що співпрацюватиме з німецьким урядом.

— АНГЛІЙСЬКЕ МІНІСТЕРСТВО війни наказало, щоб власники мотоциклів віддали їх для армії. У фабриках мотоциклів зареєстровано всі мотоцикли.

— РУМУНСЬКИЙ УРЯД рішив що в Румунії буде кілька груп жидів. Жиди, які боролися у світовій війні за Румунію користатимуться з деяких прав. Жиди, що змінили свої прізвища мусітимуть знову приймати давніші.

УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ У КРАКОВІ ПОШУКУЄ СТЕНОТИПІСТКИ

що вправно пише на машині українською і латинською, володіє мовою німецькою в письмі й слові, знає стенографію українську та німецьку.

Платня по умові.

Зголошення з життєписом і зазначенням дотеперішньої праці слати на адресу: Український Центральний Комітет, Краків, Зелена ч. 26, м. 5.

3 Генерал-Губернаторства.

Важний розпорядок для ремісників

Ремісничі Палата повідомляє, що всі ремісники у краківській області (дистрикт) обов'язані належати до цехів та обов'язані зареєструватися. Не вільно виконувати ремесла без одночасної приналежності до відповідного цеху. В сумнівних випадках, для вияснення Ремісничі Палата у Кракові при вул. св. Анни 9.

Реєстрацію всіх ремісників, які виконують ремесло на терені міста Кракова переводить Ремісничі Палата у Кракові при вул. св. Анни 9. Інші ремісники в краківській області обов'язані аголоситися до реєстрації в управлі цієї громади, на терені якої виконують ремесло. Зголоситися слід найдалі до 31. липня 1940 р.

Ремісник, який аголошується до реєстрації повинен предложити відповідні документи, передусім ремісничу карту, концесію чи пак промислову карту, мельдункову карту, метрику, реєстраційну карту на рік 1940 і промислове свідоцтво на рік 1939

31 спорту.

УКРАЇНЦІ НА МІЖНАРОДНИХ ЗМАГАННЯХ СТУДЕНТІВ У БЕРЛІНІ

Війна не перервала студій закордонних студентів у високих школах у Німеччині. Здається з тією думкою організувало т-во німецьких і закордонних студентів «Гумбольдт Клуб» день над Гавелем, в якому основною точкою програми були спортивні змагання. Крім цього у програмі предбачено спільний виступ різних націй, під наголом «години націй», до якої українці зголосили свою участь.

Ранком 13. липня, коли то мала відбутися агадана прогулянка на дворі дощ. Небо затянулося хмарами немов на довшу слоту. «Хіба пливачким змаганням, це не повинно пошкодити», думаю і сідаю в С-Бан — електричну міську залізницю, щоб за 30 хвилин бути у пристані, а звідти кораблем враз з цілим товариством доїхати на місце призначення. По дорозі зустрічаю китайців, індійців та інші різні полудневі типи, здогадуючись, що це теж прогуляковці. Над берегом Гавель вже понад дві сотні людей; з українських студентів, організованих у «Зареві», коло 15 осіб.

Витаючись, в першу чергу питаю як заступлені ми українці в міжнародних виступах. Наші спортовці-студенти, яких прізвища відомі із спортових змагань у Львові, усміхаючись вияснюють, що чисельно представляються доволі скромно. В порівнянні до числа полуднево-американців (під тією спільною назвою виступають нації Полудневої Америки), китайців (їх коло 50), греків біля 20) та інших, нас дійсно тільки жмінка. Але може щось зуміємо... з усмішкою закінчив провідник наших спортовців п. Соколовський. Довідаюся, що українська студентська молодь, хоч живе в Берліні, здебільша сама здобуваючи засоби до життя і студій, не занедбує спорту. Від «Гохшюль-Інституту» фір Лайбсбунген» У.С. Т-во «Зарево» дістало до розпорядимости спортову площу, враз з повним уладженням, на якій члени послідовно вправляють.

Кілька хвилин по 10 год. свиче сирена і корабель з різнобарвними подорожними рушає в дорозу. Погода ні трохи не впливає відменно на настрій присутніх. Навпаки. Свіан, крики й гамір, найкраще свідчать про загальний, добрий настрій. Подорожні покищо ще зі собою неосвоїлись. Поодинокі національні групи сидять здебільша разом, балакаючи чи теж співаючи. Все ж тут і там поволі сходяться, наважують контакт. Балакаю з греком. Захоплюється краєвидом озера, яким пливемо, зазначаючи, що в них у «Гелласе» дуже гарно і погода завжди соняшна і лагідна, але віде не знайдеться доволі багатих в зелені краєвидів. «Ах, ви українці», каже по хвилині, коли спитав про мою національність. Ми вже з історії знаємо українців. Це ваш князь Володимир одружився із нашою принцесою Анною, сестрою нашого цисаря Василя... Це ви українці завжди боретеся за самостійність та приносите для неї стільки жертв. Чи ви зі Світів чи з Карпатської України? Приємно заскочений і здивований знайомством далекого чужинця про Україну, вияснюю, що я з ЗУЗ, що були під Польщею, а тепер належать до Світів. І знов у дальшій розмові одне цікаве питання: «Чи ви українці тепер дістаєте грошеву допомогу зі Світів, чи з Німеччини?» Вияснюю, як це з цією «грошевою допомогою», а мій співрозмовець не може зрозуміти, як це українці роблять: живуть, працюють, амагаються, вчатьс я це все своїми власними силами... На це питання не даю ніякої відповіді.

Біля полудня спиняємось у пристані, щоб пообідати, а годину пізніше ми вже на місці: на спортовому стадіоні над берегом ріки Гавель. Трибун виповнюють гості, змагаючи з представниками своїх національних груп мають на площі збірку. Українці беруть участь у тримагу (мет кулею, біг і скок в даль) та в штафеті бігу 100х4.

Ремісничі підприємства і ремісники, які не аголосять приступлення до відповідного цеху в речинні до 31. липня 1940 р. або не виконають обов'язку реєстрації, не дістануть по цьому речинні приділу сирівця і потрібних матеріалів для промислових цілей. Крім цього таким ремісникам і ремісничим підприємствам заборонять далі самостійно виконувати ремесло.

У Кракові при вул. Зеленої 26/7 в реферат українського ремісництва, що в год. 8—13 і 15—18 полагоджує актуальні справи ремісників і вдержує зв'язок із бюро праці та владою.

Подаємо до відома, що покищо не вільно закладати ще українських цехів. При вписі до існуючого польського цеху треба звертати увагу на правильне означення національності

Кожний український ремісник обов'язаний аголоситися до Українського Допомогового Комітету у своїм повіті та подати дані про себе.

До змагань стає цілий ряд представників націй. Видимо крім німців, індійців, арабів, китайців, полуднево-американців, болгарів, греків та українців. З наших спортовців стають до змагань: Соколовський, Сочинський Ростислав, Рогожа Роман та Стахів Євген. Група мала, не звертає собою досі уваги. Шойно осяги починають підкреслювати присутність українців на площі. В меті кулею здобуваємо друге місце по болгарам, перед греками. У скоку вдаль маємо теж друге місце (Соколовський) по німцях і перед німцями. У штафеті здобуваємо в ряді трьох інших націй почесне друге місце у черзі: Німеччина, Україна, Греція й Китай. В бігу побиваємо теж бігуни інших націй, даючи себе випередити змагунові Греції, що ще перед двома роками мав мистецтво бігу на Балкані (переможець Соколовський).

Із почуттям, що ніколи останні, ніколи середні навіть, а все між першими, переходимо на пливачий стадіон, де одначе наша дружина участі не бере, а відтак до саль, де відбувається т. зв. «Година Націй». Як перша точка наш національний танок «Метелиця». Під звуки музики вибігає на саль в танку п. Олена Арделіан (Карпатська Україна). Сама її поява в національному строю викликає гучні оплески. Свобідно, легко, із вдячністю виводить кілька мотивів із цього гарного танку. Нагороджує її за це буря оплесків. Відтак чергуються виступи інших націй: греків (хор), індійців (соля), болгарів (хор і нац. танки), танга полуднево-американців і пісні арабів. Врешті голова «Гумбольдт Клубу» п. Цетгаст закінчує імпрезу цього дня подякою присутнім за участь і роздачею змагунам нагород та дипломів

У виступах наших змагунів читає п. Цетгаст черга осягів: 1) Німеччина, 2) Україна, 3) Греція, 4) Китай. Вручений у руки п. Соколовського диплом та передана ваза, фундована Високою Технічною Школою в Берліні, це почесне призначення нашій спортовій групі, а одночасно відзначення нашого національного імені у ряді багатьох чужинців. І знову розсміяна та повна життєвої верви молодь різних націй світу, по спільно пережитих хвилинах в дорозі до Берліна.

Наші настрої дуже добрі. У нас почуття вартості серед мішних, випробуваних на міжнародних спортових змаганнях суперників та мистців, серед багатьох національних груп. Українці своїми силами, бажанням та здібністю, здобули собі належне ім місце. Прашаємось на двірці «С-Бану» та дякуємо за нові запитання на нове, швидко «побачення» в саях «Гумбольдт Клубу».

Б. МИРОНОВИЧ.

—О—

К.Л.К. (Ярослав) — У.С.К. «ПРОЛОМ» 2:3 (1:2)

В неділю 14 липня ц. р. розіграли в Переворську товариські змагання дружини К.Л.К. Ярослав і У.С.К. «Пролом» — Переворськ. Стріча скінчилась виграною Переворська у відношенні 3:2 (2:1). В обох молодих дружинах видно було велику спортову амбіцію і волю перемогти. Обі дружини розпоряджаються добрим матеріалом і в майбутності можуть відіграти важну роль в спортовому житті на українських землях у Генерал-Губернаторстві. Покищо мають ще багато недомогань. Обом дружинам необхідні постійні, правильні тренінги. Назагал виграна «Пролому» заслужена. Гра відбувалася майже весь час під знаком легкої переваги Переворська. У дружині гостей заслуговують на виріжнення п. Кожецьовський і м. Б. Мартинович. У господарів: вобротар Мороз, в обороні — два брати Глиниські. В нападі вирізнявся середущий напасник б. змагун «України» п. В. Сія. Поміч видержлива й на доволі високому рівні. Визначився середущий помічник Р. Кюс, рухливістю, добрим стартом до мяча і доволі високим технічним заавансуванням. У дружині місцевих гарно виходили короткі загравання середущої трійки та опанована гра головною. Суддя п. Рихвицький непотрібно часто переривав гру уявленими «фавлями». Ворота добули Прийма 1 і Сія 2. для гостей Кожецьовський.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі
порцеляну, кришталі, лампи

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Дрібних оголошень на кредит не поміщуємо. Просимо прислати гроші водночас із текстом оголошення! Цінник оголошень поміщений у кожному числі на останній сторінці вдовільні.

Фірма «Аграрія» сп. з обм. відп. в Кракові приймає двох фахових торговельників самостійно вести відділи. Вимоги: 1) практика в самостійному веденні підприємств; 2) фахова торговельна освіта; 3) знання німецької мови. — Зголошення слати на адресу: «Аграрія», Краків, Страшевського 12. до дня 1. серпня 1940.

КОПЕНГАГА. В. П. Д-р М., бувавший Кореспондент «Нового Часу» в Данії. Подайте свою адресу до «К. В. Віста» Васі П. С-ий. 6-7

Пошукую брата Кіндрата Кальбу з 22. п. арт. Либонь перебуває в німецькому полоні. Зголошення до «Кр. Вістей». 678 5-8

Українець-кавалер — пізнає жінку від 20—28 літ, пристійну, добре збудовану. Ціль матримоніальна. Зголошення до Адм. «Кр. Вістей» під число «715». 715 1-4

Пошукую Онуфрія Луцева із села Заруддя, пов. Тернопіль, — Петро Луців, Stalag XVIII A. 737 1-2

Пошукую шуринна Рона Ілька зі Старої Соли. Стефа Ясеницька, Schnelldorf, Mittelfranken, Ortsgruppenleiter Ebert. 738 1-3

Солідитатора або правника, рутинного в контрактових і спадщинних справах, що пише на машині, приймає зараз Нотаріат у Белзі, повіт Грубеши. 742 1-2

КОСТЮК Василь шукає свого брата Костюка Йосипа зо села Колинці товмачського повіту. Хто знає би що про нього, прошу дати вістку до Адміністрації «Краківських Вістей». 745 1-1

АДВОКАТ

ЯРОСЛАВ ГРИНЕВИЧ

відкрив свою канцелярію
в ГРУБЕШОВІ напроти пошти.

ОГОРІВКО Іван пошукує своїх шуринів із Вільки Мазовецької — Михайла та Зенона Мани. Обидва перейшли румунський кордон на весні ц. р. — Огорівко Іван, Stalag, XII. A. 40717 Deutsches Reich. 746 1-1

ПРИШЛЯК Володимир із Заставча! Відгукніся тільки листом, по польськи, — до Е. Гай. зо Слав. на адресу: SAWICKI ROMAN, Radom, Slowackiego 33 5 748 1-1

Андрій КОНДРАТЮК шукає свого шуринна Івана Лисийчука, кап. рез. із 43 п. піх. (плутон піонірів). Зголошення до Адм. «Кр. Вістей» під число «749». 749 1-1

Хто знав би адресу Осипа БОРОДІЯ з Вільхівчика пов. Копичинці, або що з ним сталося, хай напише на адресу: Ochelmütz Nr. 6. über Ellenburg Saks. Володимир Курчаба. 750 1-1

Тихон МАРЦИНЮК шукає брата Михайла (з села Рудна, пов. Ковель), що сидів перед війною в польській в'язниці в Коронові на Поморю, а підчас війни пропав без сліду. Вістки засилати на адресу: Stalag II. C. III 45, Gefangennummer 6665. 751 1-1

Марцинюк Тихон (Stalag II. C. III 45, Gefangennummer 6665) засилає привіт Дмитрові Смоляркуві с. Кульчин пов. Ковель і Грішні Поліхтовичеві теж із ковельського повіту. 752 1-1

Друже Даниле МЕЛЬНИК, прошу відзватись на мою адресу: Д-р Халабура, Grosdorf bei Hannover, Bildesheimer str. 155. 754 1-1

Роман КАНЦІР і Григорій БОЖИК — оба з Грубешова, пов. Рава Руска, — відзв'яються! Шукаю за Вами. Павло Піх, Stalag XX A. (5), Gefangennummer: 11294. 754 1-1

За Олею ГАЛУШКОВОЮ зо Львова, що перебувала в Данцігу, шукає брат. Галушка Володимир, с. Закапале, пов. Біла Підляшська. 755 1-1

ХТО знає місце побуту могого кузина Івана Жанковського зо Снятина (в останній час перебував у Кракові), зволить подати його адресу: Михайло Погорецький, Люблин, Сташца 9. м. 6. 756 1-4

ПАРІВНА Володимира, Яворів! Прошу подати зараз адресу до «Кр. Вістей». 757 1-1

Д-р Олександр КУЛЬЧИЦЬКИЙ, — подай адресу до Адміністрації «Кр. Вістей» під «Ліля — Жан». 758 1-2

Пошукую брата Петра ВОВКА, що виїхав із першими транспортом в Німеччину. Степан Вовк, Краків, Лобзовська 6. м. 6. 759 1-1

Пошукую брата Михайла ГАВРИШКА та Друзів із села Маркопіль пов. Броди. Пишіть на адресу: Wattenstedt, über Braunschweig, Lager XI, Stube 258 Nawguschko Nikolaus. 760 1-2

О. ІВАНЕ ПАСІЧНИК із Ляховець, відзв'яється на адресу: Тарас Чубатий, Стальова Воля ам Сан. «Українерлягер». 761 1-1

УКРАЇНСЬКИЙ ДРАМ. ОПЕР. ТЕАТР під проводом Ів. Потюха в Сяноці, вул. А. Гітлера 19/1. — приймає доброго скрипача - диригента на турне. 762 1-2

Нововідчинений

ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДІМ

Стефанії Дембіцької

Краків, Старовісьляна 1, I. п.

має на складі: папері, торговельні книги, канцелярське приладдя, приладдя до цикльостилів. Крім цього має до продажу вживані машини до писання, приймає машини до чищення та до напруги. 736 1-2

Українці купують

порцеляну

скло

кришталі

у фірмі **Яків Дінер**

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Teuhänder — Paul Schwarz

МАШИНИ ДО ПИСАННЯ

різні системи та

ВАРСТАТ НАПРАВИ МАШИН

поручає

Репрезентація машин до писання

„А Д Л Е Р“

Краків, св. Марка 25.

(ріг вул. Шпитальної)

„Küche und Heim“

:-: Inhaber Bruno Galuszka :-:

Гуртівня кухонного приладдя

ЕМАЛІЯ

АЛЮМІНІЙ

СКЛО

ФАЯНС

ПОРЦЕЛЯНА

Краків, Agnesgasse 2.

579 8-25

Технічне знаряддя
найдешевше купиш

У ФІРМИ

ЗЕНІТ

Українська Комісарська
Управа.

КРАКІВ
ВЕСТРИНГ Ч. 6.

Комісарська Управа Фірни

РУБІНШТАЙН І РАЙНЕР
складниця шкіри (мякої та твердої)

Краків, вул. Дітля 61.

Продажа тільки на картки.

УНІВЕРЗАЛЬ

усякого рода

БУДІВЕЛЬНІ МАТЕРІЯЛИ:

цегла, цемент, папа, дахівка, цементово-азбестові плити „Етерніт“, кафлі, тростинові мати, тер, асфальт, вапно й т. п. — ВАГОНОВО ТА ДЕТАЛЬНО.

Краків, вул. Старовісьляна 28. Тел. 129-37.

Гуртівня шкіри

Ф-ми КІНСТЛЕР і Сини

Краків, вулиця Дітля ч. 44.

в Українській Комісарській
Управі — поручає

шкіри різного роду — тверді та м'які.
Продажа тільки на картки.

Оголошуйтесь в „К.В.“

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціна сторінки 600 зол., пів сторінки 300 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і висальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 18 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

ПЕРЕДПЛАТА «Кр. В.»: Щиник передплати наданий на першій сторінці. Передплату треба висилати згори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо висилати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен: наперед прислати належитість і на пересилку, и тоді вишлемо бажані книжки.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату, чи книжки в Генерал-Губернаторства належити висилати переказами або чеками нашого видавництва PSeh A Warszawa Nr. 2.143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Vereinigung“ Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу: „Probolem“, Praha XIV-66 post. schr. 3. — Курс 1 шм. марки 2 золоті. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видве „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, П. Телефон 230-39. З друкарні „Нова Друкарня Демікова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешковол 7, тел. 102-78.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil; Hauptschriftleiter L. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. П. Fernsprecher 230-39. Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung. Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher. 102-78